

№ 3 გაუმარჯონ თავისუფალ ხელოვნებას

ଟାଇପ୍‌ରେଜାଲ୍ ୨

©Мария

Digitized by srujanika@gmail.com

2025 RELEASE UNDER E.O. 14176

**BUCKLE**

# ପାଦତଳ୍ପା ବ୍ୟାନବିରାମ

ՀՅԱՆԻ 10 ՑԱՆԿՈՒ

ପ୍ରଦୂର୍ବାଳୀ 100 ମିଟ, ନାନ୍ଦ୍ରାଗାରୀ ଫୁଲିଟ 60 ମିଟ, ତାତୋ ବ୍ରାହ୍ମି-  
ରୀ-10 ମିଟ, ଶ୍ରୀଲି ମିଟ୍ରିକ୍ ମିଟ୍ରିଲାଇସ୍: ଡାର୍କଲ୍ୟୁଷ୍ଟି, ଡାକ୍ଷିଣ  
ଶ୍ରୀମ୍ଦୀ ନେ 20 ଅଲ୍ପଶିଖର୍ଦ୍ଦୟେ ବାଲଙ୍କ ପିରାଦିନ୍ଦ୍ରିୟ, ଶ୍ରୀଲିପି  
ପରିଲାପିତା, ର୍ଘ୍ୟାଶ୍ଵରୀ ଏବଂ ଉତ୍ସବର୍ଦ୍ଦମାନ୍ଦ୍ରାବାଦୀ ପରିପଦ  
ମଧ୍ୟରେ ଥିଲୁଛି।

00303060 № 4-73

დაარსების წელიწადი მეათე, გამოცემის მერვე

ՊԱՐԵՎ 1910 Տ.



ՀՅՈՒՅ. ԱՆՑԿՈՒ 25



፲፻፲፭፻፲፯ 1920 ዓ.



საქონლებ

ଫର୍ମାମନ୍ତ୍ର. ୧୯୯-୧୯ ପ୍ରକାଶ.

კოლრე ჩევრი ხაშმობლო რუსეთის კლანებში მიწურუბდოდა, ქართული თეატრი ფხინვან მუშაობდა, მისი მცენერი ღრამატიული საზოგადოება ასე თუ ისე საქმიოდა. ჩევლოლიუმის ხანაში მისი საქმიონოა მიღუნდა: ქართული თეატრი თთქმ მცირი ბარები შეკმინა, ქართველი მსახიობი გაფრინდოსალდა.

ଏହା ତ୍ୟାଗ ମିଶ୍ରକୁ ପାଇଁ; ସ୍ବାଚାର ଥାରୀଙ୍କ ଯୁଗ୍ରା  
ପ୍ରମଧାଳ୍ପ ଦେଲୁ ତେଣୁଠିରୁଥାଏ ଫିରୁଥାଏ, ଶେଷନ୍ତରେବାଦୀ  
ଦେଖାଯାଇଥାଏ ମିର୍ବା. ଦେଖୁ, ହରଦେଶାବୁ ମେତ୍ରି ଫାର୍ମ-  
ସ୍କ୍ଵେଲ ଦ୍ରିବୁ ନାନାତ୍ମକ ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଗନ୍ଧବ୍ରାହ୍ମପୁରୁଷଙ୍କ—ବ୍ୟାକରଣେ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ଉତ୍ସବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବଙ୍କ ଉତ୍ସବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବଙ୍କ  
ଶ୍ରୀରାମ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ, ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନାଥମାତ୍ର, ଗନ୍ଧବ୍ରାହ୍ମପତିତ  
ଦୁର୍ଲାଭାତ୍ମିକାଙ୍କ ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନାଥମାତ୍ର, ତାଙ୍କୁ କୁରୁତ୍ବନିଲା ଦେଖି-  
ଲୁ ଶୁଦ୍ଧ ଦ୍ରାପିକାଙ୍କ କ୍ରିୟା କାହିଁମାତ୍ରକିମ୍ବା.

დრომ. საზ-ის საღლეისო კრებამ შტკეცე საძირკველი უნდა ჩაიყაროს ერთ მთლიან უფლება-შრის ილ დაწესებულებას, რომელიც თვალსურს ადგენებს არა მხრილოდ თბილისის ან ქუთაისის დასეპის საქმინობას, არამედ სრულიად საქართველოს სუნის მოქმედებას.

ქართველი ერის სულის სამეცნიო—ქართულ  
ხელოვნების ტაძრების მოწყობას დღეს უდი-  
დეს უზრაღლება უნდა მიეკცეს. ქართული სათა-  
რიო ხელოვნება არა მხოლოდ დაბა-სოფლებშია გა-  
მისა ჩაავტორო, არამედ დიდ ქალაქებშიც ვერ არის  
საუკეთესო დონეზე.

ଓঁ শৰ্ম্মার স্বরে উন্নত এবং প্রস্তুত কৃতি প্রকাশ করা হইল।

զուսպացետ, լղազանգուղի կրնձա պայուղուց  
սամատո, ոմ պարուսի զամբանքացո, հաւ ճռամ.  
սա-և ու ուղալոց ճաշուղուց, ու նամբուղու մոխոն-  
նաեղոյ հարավուղու դրաբնուսա.

## მუნიციპალიტეტი (მარკესი) \*

— საქართველო აღსდგა მკვდრეობით, უფლების ირთა სახილმწიფოთა თანასწორი შეიქმნა.

საკიროა შინაარსითაც გაუთანასწორდეს მოწი-  
ლი, სახითმიშოთ.

საკართველოში ცხოვრების ყოველი დარგი  
ნდა განვთავმოდეს, გათვალისწინებული საკუთარი  
ერთო დაწინაურდეს, რომ საშობლო ჩენი დაწა-  
ურებულ ქვეყნის ღირსაღის ღირსაღი თანამედრებული შე-  
ძლის.

ხელოვნებაშიც ფრთა უნდა გაშლილის; წინაპარის  
სუკიექტი ცეცხლი გააღვიწოს, მოსებების თავი-  
ზე მეტის სათავე და ახლად შემიღება, შეკურებით  
ღმდებარ საქართველოს სხვოვნობა მით გმოაჩინოს.

თუ ხელოვნება არ მაღლდა და მისი სხვეოს-  
ობა მოერს ერს არ მოეწონა—თუ ხალხი წიგთ-  
ერ განგითარებასთან ქრისტ სულიკრაცია არ აღმო-  
ინდა, ქართველი ერი ვერ შეიქმნება სრული გვირ-  
ვინოსანი.

କ୍ରିଏମ୍ ଫିନାକ୍‌ରେପ୍ରୋ ବ୍ୟାଲ୍‌ନ୍‌ଗ୍ରେଡ୍‌ସ ଶାଖ୍‌କୁଳ୍ପିତ  
ଅମ୍ବାକ୍‌ର୍‌ଫ୍ରେଜ୍‌ସ କ୍ରିଏମ୍ ଗ୍ରୀସ ଶ୍ଵତ୍ତା, କ୍ରିଏମ୍ ତାମବିଦ୍ ଫାର୍ମ୍‌  
ପ୍ରେଲ୍‌ରୋଡ୍ ଟାଲିକ୍‌ର୍‌ପ୍ରେଶର୍‌ଡ ଗ୍ରାହିତାପତ୍ରକଣ୍ଠେରୁ ରା ଶାଖ୍-  
ମିଲିନ୍ ପ୍ରେଶର୍ ପ୍ରେଶର୍‌ର୍‌କ୍ରିଏମ୍‌କୁଳ୍ପିତ  
କ୍ରିଏମ୍ ପାଇଁ ପାଇଁ କ୍ରିଏମ୍ ପାଇଁ କ୍ରିଏମ୍ ପାଇଁ କ୍ରିଏମ୍ ପାଇଁ

ეს კი ხელოვნებით ძალისა. უბრწომ სიყვარული, უმწიველო სიშეცვენიერე მარად წინსბოლი, ცხოვრების გაღამაზება აღამინთა ასაღალებლად,—ით რა უნდა იყოს დაიშვი წერტილისა და მისი ჩერენთ ხელოვანთა.

ସୁର୍ଦ୍ର ଗାନ୍ଧାଳଦ୍ଵୟ ହେବିଲେ ଶ୍ରେଣ୍ୟବ୍ରଦ୍ଧିକୁ ପ୍ରାୟୋଗିତା  
ଦୂରାଗ୍ରହିତା କରିବାରେ ଉପରେ ଉପରେ କାଳାମ୍ବରୁଛିଲା ଅମ୍ବାନ୍ତିର  
ଦ୍ୱୟ, ଯେତୁ ତଥାରେ ଚନ୍ଦ୍ରକର୍ମରେ କାଳାମ୍ବ, ଅଭିନାନିଲ ଶ୍ରୀଲିଙ୍ଗ  
ଗାନ୍ଧାଳଦ୍ଵୟ ଉତ୍ସର୍ଜିତ ପ୍ରାୟୋଗିତାରେ, ତାଙ୍କୁ ପରିବର୍ତ୍ତନା  
କରିଲୁଣ୍ଟିରେ କାଳାମ୍ବରୁଛିଲା, ଅମ୍ବାନ୍ତିର ନାହାର  
ମୂଳଲ୍ୟରେ କାଳାମ୍ବରୁଛିଲା ଅମ୍ବାନ୍ତିରୁଷ୍ଣିଲା, ମୁଖ୍ୟରେ ନାହାର  
ମୂଳଲ୍ୟରେ କାଳାମ୍ବରୁଛିଲା ଏକାନ୍ତିରୁଷ୍ଣିଲା, କାଳାମ୍ବରୁଷ୍ଣିଲା-ମୋରୁ  
କାଳାମ୍ବରୁଷ୍ଣିଲା ଏକାନ୍ତିରୁଷ୍ଣିଲା, କାଳାମ୍ବରୁଷ୍ଣିଲା-ମୋରୁ  
କାଳାମ୍ବରୁଷ୍ଣିଲା ଏକାନ୍ତିରୁଷ୍ଣିଲା, କାଳାମ୍ବରୁଷ୍ଣିଲା-ମୋରୁ

ბლიუზის სულიო ახალი კვალი გავლის მსოფლიო  
ოჯახში შესასლელად...  
ქართველმა ხელმისამა კაცობრიობას ახალი  
სიტყვა უნდა უთხროს...

და ეს გაშინ იქნება, ოდეს ქართველი ხელო  
კანი ერთ ძალას შექმნიან და ხელოვნების სამსა-  
ხურს ღვთაებრივ მოვალეობად დაისახავენ.





სოლომონ მედი

სრულიდან საქართველოს ხელოვნების სათუთა გრძნობა უნდა, სიყავასულით გამზადო გული. ეს სიყავასული, ეს სათუთა გრძნობა და გული უნდა შეაგდეს ქართველობა ერმა თავის ხელოვნოთ.

იურდეს ყველამ, რომ ხელმონების კარგი დაზიანებელი სჯობია ცუდს მწერილს, ჯავლად მსახიობს, უნიკან მხატვარ-მუსიკოსს.

ხელოვნების პატივისმცუმელთა და მოყვარულთა ცოდნულდება, მეტი სიყვარული გამოიჩინოს ხელოვნების და ხელოვანთა მიმართ.

ხელვანინ! კუთხობრიობის, სქესობრიობის,  
გვარიობის და პარტიულობის ვანურჩევლად ჟერ-  
თიო და შექმნით ტრაფა თავისული, კმასურჩელო-  
ვნი, როგორც ჭვენი სმშობლა, რო მით ერი  
ჩვენ განაბრწყინით, უკვდავ ჰყოთ და მოფლიო  
დააბზენთ!..

მაშინ თავისუფალ საქართველოს ხელოვანობა!  
გადიმარჯოთ!...

გაუმძღვოს თავისუფალ ხელოვნებას თავისუ-  
ფალ საქართველოში!..

## ନେବ୍ରାତ ପରିପ୍ରେକ୍ଷଣ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

გამოსაზიდეთ გვირვებები!

ଶେଷ୍ୟ ଗରୁଣ୍ଡ! ତଥାରୀଙ୍କ ମାଆ,  
କ୍ଷେତ୍ର ବନ୍ଦିଲୀ ବସୁନ୍ଧରାଶି,  
କ୍ଷେତ୍ରିଲୀ, ପ୍ରେମିଲୀ, ହୃଦୟରୁ ମୋହାମା,  
ଯେଉ ବେଳି, ମେତ୍ରମଧ୍ୟ ମେତ୍ରମଧ୍ୟ  
ଶେଷ୍ୟ ଗରୁଣ୍ଡ! ଉଦ୍‌ଦେଶ ତଥାରୀ ମେଜୁନୀଶ,

କ୍ରମିତ ଟେଲିକା, ଶେଷା ପ୍ରେସାନ୍ତି,  
ଜାଲିତା ପୁଣ୍ୟଧରି ଦ୍ୱାରାକି ଶ୍ରୀପିଲା,  
ମେନ୍ଦ୍ରାଗଲାହେଲିଗ ଦା ବେଳିଲାବନ୍ତି;  
ଦୈନି ତାମାରୀ ଦାଖାରୁଟିକାନ୍ତି!—  
ଯେ ମହିଳାଙ୍କ ଝାରିଗୁଣି କାହିଁତେଲ ଏହିଲା,  
କବ ମରିଲେବାଙ୍କ, କଂଗାରୁପ କରିନ୍ତି,  
ଦା କବ କ୍ରୋଟିଲା ଗିର ଫୁରିବା ପୁଣ୍ୟଧରିଲା,  
ଏ ଉଠଇବା! କାହିଁତେଲ ଏହି.  
ଯେ ଶରୀରିଲାନ୍ତି କ୍ରୀଷିତା ତାମିଲି,  
ଦର୍ଶକ ଦ୍ୱାରାଦା!... ତୁମିପା ଦେବେରି  
ଦେଲାଗୁଡ଼, କଂଗାରୁପ ଜୟଶ୍ରୀ ତାମିଲି.  
କ୍ରୋ ଶରୀରିଲାନ୍ତି



სურათ მეცნი



შეთღვის, რომა ის დაგროვილ ფრთხებს პიღებს  
და მთის ოწიქში გადაჭრის, მაშინ მისი სასე სევდით  
უიმზესა...

ମେଘନାଥଙ୍କୁ ଦେଖିଲୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା... ଏହାର ପରିବର୍ତ୍ତନ କିମ୍ବା ଏହାର ଜୀବିତର ପରିବର୍ତ୍ତନ କିମ୍ବା ଏହାର ଜୀବିତର ପରିବର୍ତ୍ତନ କିମ୍ବା

... და ისევ ტოვებს მთას თრუთხის შაგს  
დაფიქრებული გულის მსევდაა ექც ღიღინთ:

კ. გერგესილი



გენ. კვინიკაძე

სამეცნილო  
მხედრულის  
ყოფილი და მით  
სასწავლებლის უფროსი, რომელმაც  
აღზრდის საქმე სამაგალითოდ მოაწ-  
უცხოთა თვალში ამაღლა ქართველი  
მხედრი.

## განეზოგული სიცოცხლე

რომანი ქართველ სომებთა ომიდან

(გაგრძელება ის „თ. და კ.“ № 2)

## უმაღლეს პირი

საქართველოს რესპუბლიკის სოციალისტური მთავრობა სხვა მშრიდან უფრო მოწლოდა თავდასხმას, გადარეცხობის მატერიალური და მიზრული კულტურული მინისტრების, წითელი ვარაუდის მთავრობის შემსრულებლების და სხ. —აღმატებად შეცემელს კ. კოცხავაძის მოსახლეობაში განვითარება მართლიანობის განვითარებით.

განაჩები ესე შეძლებული იყო ღურიულის სასოფ-  
ლო კომიტეტის ხელის მოწერით და ბეჭდით.

— ତୁମ୍ଭୁରୁଷ କାହାର କାହାର ଏଇ ଶାରୀରିକ ଲାଭରୁଷ ଆଜି ଏଥିରେ,  
ଅର୍ଥାତ୍ ଯଦି ମିଳି କ୍ଷେତ୍ରପାନ୍ଧୀରୁଷ ଏବଂ ପରିରୂପରୁ, ତୁ ଶାରୀରିକ ଅର୍ଥରୁ  
ହୁଏ, ତୁ ଯେ ମନୋଗ୍ରହଣରେ ମେଘାଶ୍ଵରିକିମାନଙ୍କ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରୁଷ  
କୁ ଅପ୍ରାପ୍ୟ, କିମ୍ବା କ୍ଷେତ୍ରପାନ୍ଧୀରୁଷ ମନୋରୁଷରୁଷରୁଷ, କିମ୍ବା ତୁମ୍ଭୁରୁଷ  
କ୍ଷେତ୍ରପାନ୍ଧୀରୁଷରୁଷରୁଷ ଏବଂ ତୁ ଗମନପାଦରୁଷରୁଷ କିମ୍ବା ମନୋରୁଷରୁଷରୁଷ, —  
ଲାଭରୁଷରୁଷ ୫୩, ବିଜ୍ଞାନପ୍ରକାଶକାରୀରୁଷ.

— და, მსხვერპლი შევწიროთ, თუნდა ჯავშნისანიც  
გვეწიროთ, ოლონდ მეზობლობა ჩეენი ნუ დაირღვევაო...  
უძრმასოქა ვიღამყა.

დანარჩენის ც მორთა კილომეტრ უდგრძნ, ხოლო ერთად  
სამშენებლო ვეზის დრო, გორგაძე ილგავადა ქან-  
ლების: საქართველოს რესპუბლიკის გამოწვევის არავის  
ვალიტებით; ოუ კონა არ მოვიდა, კუბრიძენა ჯარებს და  
ტრენებს თავს მეტს დავიტებო...»

დემოკრატ-მარქისტულის კვეთის აზრი შემცირებამ გადაუარჩებოდა მინისინა: სამხედრო მინისტრი მინის გუნდებაზე დამდგარათ.

შოთავედგადა მისა, საქართველოს ლმპინიერება სოცი-  
ლისტურება უმაღლესმა კურაბი დიდის სხმის უმაღლესობით და-  
დგინა: საქართველოს სამხრეთ საქართველოში უბრძლობ ბრძო-  
ბი არიან გვიშაული, ეკრე წილდებული ბანგიცი, და  
თ წინაღლდებ ჯარის გაზიანა, რესუმელიკის დამკირე-

საქართველოს სამეცნი ეროვნულმა საქმიომ, რაკ გაიღ სამშენებლომ დელევაცია, მიღის და; ვა თუ, ჩემი საქმი ჩინებულის, თავის მხრია ამ დელევაციას თავისი მემისით გამოიყენოთ; გარაზონის, სოციალური ქურებამოსისურა, მაგრავი მინიჭი საქართველოს დამოუკიდებლობის უძღვინამწინამდებარების დაშვებული აგარისი, სოციალ-დემოკრატიული ერიკიანი, სოციალურ-ეროვნულური იურიდიკური და კადეტი ლოლურნიკია. ამ შერული დელევაციის თაობადომაზე იყო გერმანიაში...

სამხედრო კუნძულში თავის მხრით მაინც ბორისალოს  
მშებების გამოსარეკვედ და გენ. წულოვიძის მდგომარეო-  
ბის გასაცნობად წარადგინა ინ. მშენებით.

କାଳିମୁଖ୍ୟାନ୍ତରେ ରୂପରୂପାଦ୍ୟାକୁ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ମଧ୍ୟରେ  
କାଲେ-କୃତ୍ସନ୍ଧୂର କୁଳପାତ୍ରଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ  
କାଳେ କାଳେ କାଳେ କାଳେ କାଳେ କାଳେ କାଳେ କାଳେ କାଳେ କାଳେ

— ମର୍ମିନ୍ଦର, ମେହିଲ ଦୟାପ୍ରସାଦିତ ଅଳମର ନେଇଁ: ଏହିତ  
ଯୁଗରୀଣ ଶକ୍ତିକୋଣରେ ମେହିଲ କ୍ଷୁଣ୍ଣିଲୁଙ୍କ, କ୍ଷୁଣ୍ଣିଲୁଙ୍କର ମେହିଲ  
ପ୍ରସାଦ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରସାଦ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରସାଦ, ମେହିଲ ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ପ୍ରସାଦ  
ଏ ତୁ ସମ୍ଭବ କାହିଁରେ ନା, ନୀରୁ କ୍ଷୁଣ୍ଣିଲୁଙ୍କର ପାଇଁରେ ନୀରୁ  
ନୀରୁ କ୍ଷୁଣ୍ଣିଲୁଙ୍କର ପାଇଁରେ... ରହିଲୁଛି ମେହିଲ

ოძელება იქნება)



ପରେତ. କ୍ଷେତ୍ରର ମେଲିକିଶ୍ଵାଳି  
ୟନ୍ତ୍ରଣି ରୂପେତିରୀ ସାହେଲମିଶ୍ରିତ ଉନ୍ନିଗ୍ରେହିତୀର୍ଥିବା

## ՅՈՒՆԻ ՍԱԿԱՐԾՎԵԼՄՐԴԱ

II

ପାରତୀଲ୍ଲିଙ୍ଗ ଶ୍ରୀରାମକଣ୍ଠ

26 ନନ୍ଦାରୁ ତାପିଶ୍ଵରାଳୀ ଶକ୍ତିରୂପେଣ ଲ୍ଲେବାଲ୍‌ଟ୍‌ରୁଲାନ୍‌ଡ୍ ଗ୍ରାନ୍‌ଟ ତାପି ଉପର୍ଯ୍ୟାମ ଲ୍ଲେବାଲ୍‌ଟ୍‌ରୁଲାନ୍‌ଡ୍ ନନ୍ଦାରୁଙ୍କ ପାଇଁ ହାତରେ ଥିଲା.

၁၇၈၃ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငြန်ပြည်တော်ဝန်ကြံး  
၁၇၈၄ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငြန်ပြည်တော်ဝန်ကြံး

ର୍ଯ୍ୟାତୀ, କନ୍ଦମେଲିପି ଶୈମଦ୍ଦୟ ସାହେଲମଣ୍ଡିଫୁଳ ଉନ୍ନିଷ୍ଠର୍ମି-  
ର୍ଯ୍ୟାତୀ ଏହିପାଇଁ.

ქს იურ ქართველი ხალხის პირველი თავისუფა-  
ლი განმანაბლი და წინაშორბედი 26 მაისის ღიღე-  
ბულ ქტირის.

ერთი, რომლის გარშემო ისეთი საშინელი ატ-  
სუფერა სუვერა და, მიუხედავათ ამისა, ხელს  
კიდებდა ასეთ თითობობა თა საშინელო.

କାହାରେ କାହାରେ ଦୁଇପଦ୍ମଶୈଖ୍ରୀଳ ଦା ସାହିଲି ଶ୍ଵେତିଲା  
କୁଳୀ, କୁଣ୍ଡଳୀରୁ ଅଛିଲେ ଉନ୍ନିକୁଳିଶିଶୁରୁରୀ, କୃତ୍ତିବୀ ଏହି ନ୍ୟୁନ,  
ଅବଶ୍ୱାସମିଳିଦା ମେଳିରୁ ନେବିଜ୍ଞଶାଶ୍ଵର ଦା ଗାଢ଼ାସରଙ୍ଗା କିଳିରୁ—  
ଏହି ମନୋରୂ ମନୋରୂ ମନୋରୂ

კუ მეროვ დიდებული ხაბიჯი იყო. საქართველოს დამოუკიდებელ თავისუფალ სახელმწიფოდ ამტკადება.

କ୍ରିଏଟିଭ ମେଡିଆ ଲ୍ୟୁବ୍‌ପାର୍ଟ୍‌ନାମ୍‌ପ ଦାରୀରୁ ତା-  
ଣି ଉନ୍ନିକ୍ଷିତାରେ, ଥିଲାଇ ଏ ଜ୍ୟୋତିରାଜମାତା  
ଯୁଦ୍ଧାରୀ ମାଲିଗନ ପରେ ମାନ୍ଦରାଜୀଙ୍କ ମିଳି ପାଇଲାଇ  
ଏ ଏ ସାହିତ୍ୟରେ ଉପରେ କରୁଗଲୁକର୍ବାଦ ମନ୍ଦିରଗୁଡ଼,  
ସିଂହାର ଏ ମିଠାକାରୀବଳ ଉପରେ ହାତି.

କ୍ରେତାନ ଶୁଣ୍ଗରୀଶ୍ୱରୀତ୍ୟରୁଷି ହି ଶ୍ରୀଅଶ୍ଵା ଶ୍ରୀଅମ୍ବାଙ୍ଗେ  
ଶ୍ରୀଲଭୂତୀ ଶ୍ରୀରାଜୁଲ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ ଦା ମାତ୍ର ଶାତ୍ରାପୀଶି ଶ୍ରୀ  
ଶ୍ରୀକର୍ମମଳକ୍ଷେତ୍ରୀଲିଙ୍କ ଶ୍ରୀରାଜୁଲ ଶ୍ରୀପୁରୋଧୀଙ୍କ, ରାଜ୍ୟ-  
ମନ୍ତ୍ରିତାପ ରାଜ୍ୟପଦରୁ ଉପରାଜୀଏଲତା ଶୁଣ୍ଗରୀଶ୍ୱରୀତ୍ୟରୁପ

ରୁଷ୍ସଟିକେ ଲେଖା ଓ ଲେଖା ଶାସନଗ୍ରହକୀୟରୁଠିରୁ ଫୋଲା-  
ଶି ପାତ୍ରକୁରୁଳିଙ୍କ ଫାରଟ୍‌ରେଲୋ ମେପ୍‌ରେଖନ ମୁଦ୍ରାଯି-  
ମେଲାର୍ଥର୍କ ଫିଲେମିଲିଯୁର ଉନିଯେକ୍‌ସିର୍‌ଟର୍‌ସି ପାରଶ୍ରମ,  
ମୋହ୍‌ରେଫାର୍ଟ ମର୍ରାର୍‌ଲାନ୍ ଏବଂ ହୋଲ୍‌ମୁନ୍‌ଡିଲ୍, ଏଣ୍‌ଜୋନ୍  
ଲୋଗିପ୍‌ରେଫିନ୍‌ରେ, ମନ୍‌ଦ୍ରାମାର୍କ ମିଳ ବେଲାର୍‌କିନ୍‌ର୍‌  
ରୁଷ୍ୟାରେ, ଏବଂ ବେଲାର୍‌କିନ୍‌ର୍‌ରେ, ଏବଂ ବେଲାର୍‌କିନ୍‌ର୍‌ରେ,

ଓଲପୁର୍ବିତେ, ଉସାଳିନ୍ଦ୍ରକ ନେତ୍ରାର୍ଥବିତ ଦା ନିର୍ମଳିତ  
ଲୋକଙ୍କ ପାରିବ୍ୟାଳି ଶ୍ରୀଲଭନ୍ଦୁମା ଏହି ଶ୍ରେଣୀକୁ  
ଏ ଏକିର୍ଷା କାହିଁପାଇଁ ଅନୁଭବୁଳି ପରିଚାରିତ  
ହାରିବାକୁ।

ମେଲ ମିହିପା ଶାଖ୍ୟାଲ୍ୟର୍ଡା ଡାଃଶାତ୍ରୀୟବନ୍ଦୁ ଯୁଦ୍ଧାଳ୍ୟ—  
ସିଂହାଲା ମେରିନ୍‌କ୍ରେବ୍‌ରାବା ଶାଖାବନ୍ଦୁକୁର୍ର ପ୍ରେରଣ୍ୟେଷ—  
ନିମ୍ନଲିଙ୍ଗ ସାହିତ୍ୟବ୍ୟାଲାମି, ରାତା ମେହି ବିଠିବି ଡା-  
ମ ମିହିରନ୍‌ବ୍ୟାଲାମି ଗ୍ରନ୍ତିକ, ମାଝରାଥ ଏ ମିହିରା ବି-  
ଶ୍ଵା ଡାଃଶାତ୍ରୀୟବନ୍ଦୁଲାଙ୍କା। ମାର୍କ୍ରାନ୍‌କୁଲ୍ମର୍କା ଡାଳିଶ୍ଚ  
ଶିର୍ମନ୍‌ଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ କାମିଦିନ ମାନ୍‌ଯାଦ୍ରୁ-  
ଶାଖ୍ୟାଲ୍ୟର୍ଡାରେ ରାତା ମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କ ତଥାକୁ ଅନ୍ୟମିତ ଡାଃଶା-  
ତ୍ରୀୟବନ୍ଦୁକ୍ରେବ୍‌ରାବାରେ।

საეთი მდგომარეობა არა ნორმალურია, და პირობებით რაიმე საფუძვლანი ცოდნის შე-  
ყოვლად შეუძლებელია.

ერისთავის თვის ახალგაზრდობა დაუფასებელი რამ  
არის. ის არის მისი მომავალი, მისი იმედი, რომელიც  
მომავალში სათვალში უნდა ჩაიდგის ჩეცნს თა-  
ვისწერალ სამშპლოს. ამტკიც ჩეცნს სკულპტორისას  
ამ მხრით განსაკუთრებული ყურადღება უნდა მიექ-  
(ეს).

ଶ୍ରୀକୃତିଲେଖକ ଦେଖିବାରେ ଉଚ୍ଚଦ୍ଵାନୀ ପରିମଳା ମିଳେଥିଲୁଣି,  
ରାତା ମୋ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକ୍ରମେ ଅନ୍ୟତଥା ମିଳିବେ ମାତ୍ରରୀଗାଲାପନ  
କ୍ଷେତ୍ରରେ.

ქართველმა სტუდენტობამ ბრძოლის ველზე თავისი ვალი სამშობლის და ერის წინაშე ღირსეულად შეისრულა.

იგი პირველ დაძახებისთანავე სდგებოდა სამ-  
შობლის დამცუკელთა მოწინაეთ რიგში.

ମେଳାଙ୍ଗାଳ ଶୋଇ କୁରତୁରେଲି ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରାଳୁ କାଳେ ସ୍ଵର୍ଗରୁ ଥିବା ହେବାରୁ ମେରା ପାଇଁ ଏହାରୁ ନାହିଁ ।

ამიტომ იგი ლირისი მეტი ყურადღებისა და  
მეტი შეზრუნველობისა ჩევნი მთავრობის და საზო-  
გაოცების შერით.

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରପାତ୍ରମାଲା,



პროფ. ივანე ჯავახიშვილი  
რექტორი სახელმწიფო უნივერსიტეტისა

## ՄՊԻԱՅ ՄԵԿՎԱՐԵՑՈՒՄ

(ତାରଙ୍ଗମନିଲୀ)



გიორგი წერეთელი

ერთი პირებელი მოღვაწე — მუჭარალაგანი, რომელიც მე-  
სამიეუ წლების „ლიტერატურული“ ჰრედაც ტრიორდა, ხოლო თა-  
შმიცვალებული წლებში საძროებები ჩიაყარა მესამე დასხის  
აღმოჩენებას, რაცაც გაიზული ერთ გათვალისწინერი  
იძორის: მასაც შერჩევ გრინიგის ხაყოფილი აღმოჩენის

საცეკვითო მხედლებინ სულბოვი სიღმაზის ქა-  
ლები, მგრამ მე ვრჩები ცივი, უგრძნობელი...  
მე მინდა რაღაც სხვა...

ମୁଦ୍ରାମ ରୂପ କି? ଏହା, ଏହି ବିଶ୍ଵାସ! ଏହା, ମେ ବିଶ୍ଵାସ... ଅନ୍ତରେ ମେ ବିଶ୍ଵାସ...

ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀନାଥଙ୍କୁ ବନ୍ଦରୁଲିବା ପରିମଳାରେ ମହିଳା  
ପ୍ରେସରୁ, ବିଭିନ୍ନ ଧରଣ ଲମ୍ବାଶିବା,  
ବିଭିନ୍ନ ଧରଣ ବାହାରା...  
ମହିଳା ଯୁଦ୍ଧରେ ଚାହୁଁଗାୟେ ମିମର୍ଦ୍ଦାଳୁ  
ଯୁଦ୍ଧରୁଲୁ.

მე ვერ ვაშორებ თვალს მის ტანის მოხაზუ-  
ლებას.

ՇԱՅՔ հիմնայում է զորագույն եղանակ լրացնել-  
չելակ օգու օչը բարեկարգ սպառակ բանական մռավանքութեա.

მე მისი მოვალე ვარ, ის ვერ ვრძნობს ამას და  
იძლენი სიკეთოთ მავსებს, რო მე სამაგიეროს ვადა-  
ხდის ძალის; არ შემჩერა...»

მე ვინობ მის ფეხის კვალს სველ ქიშიზე. როდესაც ორგვლივ არავინ არის, მე ვიხერები დედა-მიწაზე და ვყოუნი მის ფეხის კვალს.

အမြန်လောက်တဲ့ ဒါနပါမိန္ဒာ၊  
မြေ မိုးပေါ်လောက် ဖြင့်...  
ဖွေချော် ရှုံးတေး ဂားမြောက်ဝါယာ စွဲ၍ လျှော့ကျကြပါ

ଦ୍ୱା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଶ୍ଵରୁଙ୍ଗରୀ ମହିଳାଙ୍କ ପାଦକର୍ମରେ ପରିଚାରିତ ହେଲାଏବୁ ।

იგი ჯერ არსად სჩანს... თამაზ მუნიკაშვილი

## ՀԱՏԵՐԸ Ի ԹԱ

ଓল্লেক্ষণুল্লদ নাট্যস্থ অন্তর্ভুক্ত ক্ষেত্রে, গুরুলি ন্যূনতাৰূপৰ লক্ষণিতা! মৃত্যুৰ প্ৰয়োগক্ষেত্ৰ মৃত্যুৰ প্ৰাণৰূপৰ প্ৰয়োগক্ষেত্ৰ, গুৱাইৰ প্ৰয়োগ দু প্ৰক্ৰিয়া!

მარგარეთ ეხლა კი წყდღადო უაშს მიაქვს კრულვა-წყევრა  
და ჩემს სამშობლოს გულს იყრებს ნათელ მხე ზუქრა ფერითა...\*

\* \* \*  
გულში ნაგუბი დიდი ხის ბოლმა — ნაღველი ჰქრებიან!...  
და ჩემიანი ალგომას სიძლერით ეგებებიან!..

\* \* \*

ଠେବର୍ଗ କୀମତ ଉପରେ, କଂଠ ଲାଗିଲାଗିବାକୁ ଶୁଣ୍ଟାନ୍ତିରିବାକୁ...  
ଦଲ୍ଲାଙ୍ଗାନ୍ତ କୀମତ ସାହନ୍ତାକୁ, ବେଳୋ ଅର୍ଥାତ୍ ଦାଗିବୁଲ୍ଲାଙ୍ଗାକୁ...

\* \* \*

ଦା, କା! ହେଲୁଲା ଫିଲୀ ବ୍ରନ୍ଦ, ବାନ୍ଦାପୁରୀ ଫିଲେନ୍ଦ୍ରିସ ଗୁଣିତା  
ଦା ମୁହଁ ଥିଲେ, ଏରୀ ମୁଖୁଶାନୀ, ବାନ୍ଦା ଲୁଧିର ବ୍ସାରୁଟିପାଳା।

B. ପ୍ରାନ୍ତିକର୍ମ



## ისიდორე რამიშვილი

ელი სახამის გაშუალებელი, პოლიტიკური მრგვაწყვეტილობების პრინციპების მიზნით. მე-2-ე სათათბრივოს კადაც ყოფილ, ძეგლის მუშაობისგან დაცვითი, საქართველოს დამფუძნებელ კრიპტის წევრი, ხალხში მოხუცეს სასერიოზო ცნობალი.



## ၈၅။ စာရင်းလေ့လွှာ

ପ୍ରିସ ରାଜନୀତିକ, — ସାମ୍ରାଜ୍ୟର ମନ୍ଦିରାଚ୍ଛ୍ଵାଳରେ 20 ଫ୍ରି ଶ୍ରେଣୀରୁଥିଲା ଗାମନ.

ჰუანგის სიო ვარდის ფურცლებს ლურჯ ეთერში ჰეპლეტივო, ზღვა ციმტიმებს მოლაცვარდე, ანთებული მწვევლი სხივით.

სძინავს მგლისანს წყლისა პირას მოხსენავ ყვაეილნარჩევ; ესიმრება, ნაზი ცირი უკრიავს სასიღდ ტრიფონეს ქნარჩევ...

# ԱՐԵՎԻ ՁՈՅՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ



### 8. արևենուց.

იუსტიციის, მწერლობაში, რაյ  
დენიძედ წოდებულ.



A black and white portrait of a man with dark hair and a prominent mustache. He is dressed in a dark suit jacket over a white shirt and a dark, patterned tie. The photograph is set within a larger frame that includes a decorative border.

სამხედრო, ძველი პოლიტიკური  
დევნილი და მწერალი.



## გრ. ლორთვილანიძე.

გ. ერაძე.  
მისია და მომარაგების, მუშა, მწერლობაში  
ბრალიავად ცნობილი.

სამიცველო სახელმოხვეული პოლიტიკური მოღვაწეობის არიან, სოციალ-დემოკრატიის პარტიის წევრნა.



କାନ୍ଦିଗା ତେବେଳଙ୍କରେ ଏ ଶୁଣିଲାମି



## ლეონტი მამალაძე

კულტურული კავშირის თავმჯდომარე, საზოგადო მოღვა-  
წე და მწერალი, იუსტიციის დეპარტამენტის დირექტორი.

ପ୍ରକାଶନ

„ԱՅՈ ԿՐԹՈՎ“-ԸՆԻ \*

ପର୍ବତୀ ୫ ମିନ୍ଟେ କେବଳମାତ୍ରଙ୍ଗେ

〔ცტენც წარმოდგენის შესას თხევდის რაოდდენის მეტევების და ფუნდის ახდისას ცტენც სტენერთითა მოცული. იმის ქანდაკის გვარი ნელი უკი ხელორიზი. რომელია იმ უარისად.

ხშა პეტრი გრებელდება, რომელიც თვალისწინება შინელი უკურ

ଶ୍ଵାଗ କରିଲୁଣ୍ଡା. କ୍ଷେତ୍ରମ୍ବସ୍ତୁ ଏହି ପାଦପାଦମରେ...  
କୁରୁକୁରୁଳମ୍ବ ପାଦାନ୍ତରେ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତର୍ଗ୍ରହ ମହିନ୍ଦ୍ରପାଦମରେ...  
ଏହି ଏକି କାଳେ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତପାଦମରେ, ଏ ନାଟ୍ୟଲୁ ଯାଇ  
ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତର୍ଗ୍ରହମରେ... ଏସେ, ମହିନ୍ଦ୍ରପାଦମରେ ଲଞ୍ଚପାଦମରେ  
ଥିଲାମ୍ବ, ମାତ୍ରାମ୍ବ ଥିଲାମ୍ବ, ମହିନ୍ଦ୍ରପାଦମରେ ଅଶ୍ଵେତପାଦମରେ,  
ଶ୍ଵେତପାଦମରେ, ରୂପଶର୍ମା ଏହିମ୍ବ, ଲୋକପାଦମରେ ତୁ ରୂପ  
ଥିଲା ଏହି... ଏ, କମି ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତର୍ଗ୍ରହ ମହିନ୍ଦ୍ରପାଦମରେ,  
ଶ୍ଵେତର୍ଗ୍ରହମରେ ଏକକ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରଦେଶମରେ... ମହିନ୍ଦ୍ରପାଦମରେ  
ଥିଲା, ଶ୍ଵେତର୍ଗ୍ରହମରେ ଶ୍ଵେତର୍ଗ୍ରହମରେ କାଳେ ଏ ଶ୍ଵେତର୍ଗ୍ରହ  
ଥିଲା ଶ୍ଵେତର୍ଗ୍ରହମରେ କାଳେ ଏ କି ନାଟ୍ୟମରେ ଏହିମ୍ବ ଏହିମ୍ବ  
ଲୋକପାଦମରେ ଶ୍ଵେତର୍ଗ୍ରହମରେ ଏହି କିମ୍ବିନ୍ଦମରେ, ଏହିମ୍ବ ଏହିମ୍ବ

ବ୍ୟାକ ଗନ୍ଧିତା, ଯେହା ଦାଖିଲିପିରୁପି, ଉପରୁ କେଣ୍ଟର  
ଲାଭ, କ୍ଷେତ୍ରର ଶୈଳ୍ୟଗ୍ରହିତି ଏବଂ କାମକାଳିତା... ଗର୍ଭନ୍ୟୁଳ  
ତଥା—ଗର୍ଭନ୍ୟୁଳର ଲୋକାଶ୍ରମ ଉପର ଦୁର୍ବଳିତିରୁ ହା-  
ଜା ପ୍ରତି ଦୁର୍ବଳତାରେ... ମେଲାଙ୍ଗ ଦିଲ୍ଲାପରେ ଉପର  
ଗର୍ଭନ୍ୟୁଳର ଫ୍ରିକ୍‌ଟା ଅଳ୍ପକ୍ଷେତ୍ରରୁ ସୁରକ୍ଷାତଥାର୍ଥୀର ଏହି  
ଦିଲ୍ଲା—ଢାକିଟାପ ବ୍ୟକ୍ତିଗତିରେ, ଯାଚମ୍ଭୁଲା ବିରତ୍ତା  
ଏବଂ-ମୁକ୍ତାବ୍ୟକ୍ତି— ଯେ ଯାତ୍ରେତ୍ତାପ ଗର୍ଭନ୍ୟୁଳର ଗାନ୍ଧି-

ပြဂ္ဂလာ ဖွေရှုံး အဲ သူ့ဆောင်ရွက်များ ဒုက္ခန္တား? မြေပါ  
ဝါမာ ဒာဏ်ကဲ့၊ စိ ဇာတ စွမ်း၊ မီးပါ ပြုံ့ချုပ်လိမ္မာ-  
ဖွေရှုံး စောက်ခွဲ မီးပောက်၊ စွားကို ဂုဏ်ပိုင်တဲ့ နောက်-  
တဲ့ ပုံမှန်များ မပြုရှုံး ဘေးပါ ရှုံး ဒါ မိမိပုံမှန်၊  
နှိမ်ပျော် နှိမ်ပျော်... ဖျော် ဇာတာ ဇာတ် စားပို့ကြပါ ဖွေ-  
ရှုံး ပေါ်ပါ၊ ဖျော်ပါ မီးပောက်ပွား၊ ဂုဏ်ပိုင်ဖွေ့ချုပ်ပါ...  
အောင်၊ စာပျုံ ဖွေ့ချုပ်ရှုံး စားပါ ဒါ ဇာတ နှိမ်ပါ မီးပောက်-  
ပော်—လဲ အောက်ပော် ပြုံ့ချုပ် အောက် အောက်ပိုင်တဲ့ ဖွေ့ချုပ်  
ပော် ဇာတာ စားပောက်လို့ပေး လဲ အောက်ပော်လို့ ဖွေ့ချုပ်အောင်ပေး...  
မီးပောက်ပေး စားပောက်ပေး ပျော်ရွက်ပေး...

ନିର୍ମାଣକାରୀ ପତ୍ରା, (ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ) ଏଥିଲେ ପ୍ରତ୍ୟେକାଙ୍କୁ ଉଚ୍ଛ୍ଵାସିବା, ଏହିପରିମାଣରେ ବିଶ୍ଵାସିତ ହେଉଥିଲା।



აღმ. კაზბეგი

ମହେଶୁର-ଶୈଳୀଲ- -ଶ୍ରୀରାଜ, ଏହିକାଂ ହାତିଲାଦିଲ୍ଲବିଲ ଗ୍ରହ  
ଶ୍ଵାସର୍ଥୀଙ୍କ ମନ୍ତ୍ରନାଳ୍ପଦ୍ଧର୍ଯ୍ୟତାଗନ୍ତ ଶାଳିଙ୍କ ଉପରୁଲ୍ଲବ୍ଧିର ମନ୍ତ୍ରପ୍ରକାଶ  
ଶୈଳୀଲ, ହାତିଲାଦିଲ୍ଲପ୍ର ତୋଳିବା ମନ୍ତ୍ରନାଳ୍ପଦ୍ଧର୍ଯ୍ୟତାଗନ୍ତ ମନ୍ତ୍ରନାଳ୍ପଦ୍ଧର୍ଯ୍ୟତାଗନ୍ତ  
ଶାଳିଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ବାଦିକାଙ୍କ ଗାୟାରୁ ଏବଂ ଶାନ୍ତିମୃକ୍ଷ୍ୱାପ ଶ୍ରୀରାଜଶାଳିଙ୍କ  
ମେଲାମେଲିଙ୍କ ଏବଂ ଶାଳିଙ୍କ ଉପରୁଲ୍ଲବ୍ଧିର ଅନ୍ତର୍ବାଦିକାଙ୍କ ମନ୍ତ୍ରନାଳ୍ପଦ୍ଧର୍ଯ୍ୟତାଗନ୍ତ  
ଶାନ୍ତିମୃକ୍ଷ୍ୱାପ ଶ୍ରୀରାଜଶାଳିଙ୍କ ଏବଂ ଶାଳିଙ୍କ ଉପରୁଲ୍ଲବ୍ଧିର ଅନ୍ତର୍ବାଦିକାଙ୍କ

მომავალს გზის გაბრტყენებულს სულ დღილათა იგი  
ასცემა და ორე რიგათ მისდგრძა უშპერულს და  
მის წყვფიალში ის შთანითებებს; უშელდე კი კალად  
ამიგინდუა, რომ კელავ განაგრძოს სულა იმა გახ-  
სა, რომლო ვიდოდა მრავალს წყლას... და მაში რა  
არის, რა არის მათთვის შენი შშევნება, ეს სხივოს-  
ნისა, თუ უზრ ვერას დროს ვერდება, ვე-  
რად მოგადლენს მისი გონება... და იგაშეაშე სხივთ  
კონებით, თუ გინდ ჩანერთდა, ჩაუკუნებდი მათბა-  
ამიგინდით... არას დაქარგვეს არავინ ამით — მათთვის  
ერთთა ყოვლის ეს...

୪୦୩୮୦

ვანო ასკურავა.

ՎՐԱՅԵՐԱՑՈՒՏ ԸՆԴՀԱՆՈՒՅՆ

ପ୍ରକାଶକ



ზაქარია ჭიჭინაძე

დამსახურებული მოღვაწე—მწერალი, საქართველოს აღ-  
დგენისა და ქართველი ხალხის გათვალისწინების და-  
უსტყომელი მუზათგანი.



ՀՅՈՒՅՑԸՆԵՑՈՒՄ ՑԱԽԱԾԱՑԱՆ



କାଶ୍ତୁରିଳେ ପ୍ରାଣଦିଗ୍ନିତା ହେଲୁ କାହାରେକାହାକିମ୍ବା



სიმონ ბაბლიოძე

შეგრი გორის სამტკიც ურობის, ხაურის თემის, დეპოს  
შეკვეთა და ხაურის დეპოს შეკვეთა იანქის თ. უ-ჯულომიარე.  
მესულ ჭრილში ცნობილი, როგორც კურტა აკრტარის.  
პრტაზი მესულის 1848 წ წლიდან. ხაური დღი ნილიძ  
და სიყვარული აკვთ მიზეველი. მნ ააგო გორის მას-  
თა და გმირ გვარილოთა სს. ლლონედ უშემცირები  
შინაარსინა საყრაალებრ ძეგლი.

ଫର୍ମିଲ୍ୟୁପ୍ପେଲ୍ ହୁଏ ଥାରୀ, ଯିନିଠି ଖେଳ କରି, ତା କେବଳ  
ଦୂରାକ୍ଷଣ କେନ୍ଦ୍ରରେ ଦେଖିଲାଇ ମାତ୍ରିକ୍ଷେତ୍ରରେ ଆ କାହିଁନାହିଁ  
ଦେଖିଲାଇରୁବେ ସମ୍ମିଳନରେ ଅଛି ବୁନ୍ଦେଶ୍ଵର ପୁରୁଷ, କେବଳ ବୁନ୍ଦେଶ୍ଵର  
ମଧ୍ୟରେ ବୁନ୍ଦେଶ୍ଵର.



ხაშურის გვარდიელ ძმათა ძეგლის ამგებნი

1 ქულონი; 2, ს. ბაბლიონი და 3, კლ. ქუთათელაძე—ძეგლის  
გვეპის შემსრულებლი და აგვის ხელმძღვანელი; 4, ნიკო  
სახატალიშვილი—გვარის წერტილის კუთხით მარჯველი; 5, ნიკ  
იანიშვილი—დამჭ. კურის წევრი, 3-რიაზე სინამდებ  
კავშირის წევრი, გვარის ლინკი და მისმა სასა-  
ქლაონო (გრიათა) ლაურ. 12, 1919 წ.

ଗ୍ରେକ୍‌ରୁଷରେ ଦେଖାଯାଇଥିଲା—ତାଙ୍କୁ ଶ୍ଵର୍ଦ୍ଧମାନି ଏବଂ ସମ୍ମର୍ଦ୍ଦିତ  
ଦେଇ ଏହି ପ୍ରତିକାଳରେ ହୈରାନୀ—କିମ୍ବା କିମ୍ବା—ଦେଖାଯାଇଥିଲା!

A black and white portrait of a man with a mustache, wearing a suit and tie. The image is grainy and appears to be from an old newspaper or document.

33. ഗിരീ. കുടാത്രേണാഡ്

ଓঁ শ্ৰেণীগুৱা, সাফারতু. রূপসুন্দৱু-জিৰ কুণ্ডলিৰ গুৰোৰ মৰ-হ-,  
শৰ্বণীৰ লোকনডাগুৰি শৈবনৰাতৰা শৈবদাম্ভুলুগুলি, -গুৱাহাটীৰ  
দ্বাৰা ধৰ্মৰূপ আঁশৰ্বণীৰ নৰতা খৰিমুক্তোভিন্নতাৰ্থী

କୁମରିଳି ରାଜନୀତି ମହିଳାଙ୍ଗେ ଶ୍ଵାସଦ୍ୱାରୀ ସାମରଦ୍ଧିତା  
ଦ୍ୱାସିଗ୍ରୂପ୍ ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ଗ୍ରେଫ୍ ସାବୁତିକ୍ଷେତ୍ରରେ, ଏବଂ ବିନ୍ଦୁଗ୍ରେଫ୍ ବ୍ୟାକ୍‌ରୀ  
ମେଲ୍‌କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ, ମେରା ଏବଂ ରେଙ୍ଗପ୍ରକାଶରେ କୁମରିଳି ମନୋବିଜ୍ଞାନର  
ମେଲ୍‌କ୍ଷେତ୍ରରେ ସାମାଜିକ ପାଠାରରେ ପାଇଁ ଆମ୍ବାରୁରୁଷ ଶ୍ଵାସଦ୍ୱାରୀ  
ମାଲାମାଲ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ମେଲ୍‌କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କୁମରିଳି ପାଇଁ ଆମ୍ବାରୁଷ

ԱՎԱԼՈՆ ԲԵՐՅԱ 20 Ը. ԹՈՒՐԿԻ

କୁ ଦ୍ୱାରାଟୁମ୍ଭା ପିଲାଇବା ଏକାନିଶ୍ଚିହ୍ନଙ୍କୁ, ତାହା ଏକ ପ୍ରକାର  
ଘେରିବାରେ ଥାଏ ଏକ ଫୁଲମୂଳ ମେଟ୍‌ରୁଗ୍‌ବିନ୍‌ସ ଦ୍ୱାରା ମୁଖ୍ୟମୁକ୍ତି  
ପାଇଲାଯାଇଛା; ଏହିପରିମାଣରେ କିମ୍ବା ମୁଖ୍ୟମୁକ୍ତି  
ପାଇଲାଯାଇଥାଏ ମିଶନ୍‌କୁ ମୁଖ୍ୟମୁକ୍ତି, ତାହା ରକ୍ତକର ଜ୍ଞାନର  
ଅନ୍ଧାରର ପ୍ରକାଶକରଣକୁ ପାଇଲାଯାଇଥାଏ।

## ၂၀၁၅ ခုနှစ်မှာ ရေးဝန်ကြီးခွဲ့က



1. ს ბ ბ ლ ლ კ ვ ე ბ მ ე - ა ფ უ ნ ი ს ჭ კ მ ი ს ა რ ი ; 2. ქ უ დ გ გ მ ა მ ა რ თ ლ ე ლ ი — მ ი ს თ ა ნ ა შ ე მ წ ე ; 3. გ ა ვ ა მ ა რ ე ლ ი — თ ა ნ ა შ ე მ წ ე ; 4. ი ა თ ა ლ ა კ ა რ ე — თ ა ნ ა შ ე მ წ ე ; 5. ი ჯ ა ნ დ ლ ი ძ ე — თ ა ნ ა შ ე მ წ ე . მ ი ღ ღ . , 6. გ ა ნ დ კ ვ ე ლ ი , 7. ა ს ა ნ ი შ ე ლ ი ი ა — ს ა ქ მ ი ს ა რ ი შ ე ლ ი ი ა . 8. კ უ ნ ა ვ ე ლ ი ძ ე ; 9. ი ქ ჩ ი ს უ პ ა რ ი ძ ე , უ ფ რ . მ ი ღ ღ . , 10. ბ ი ბ ი ლ უ რ ი ; 11. გ ა ც უ ლ ო ვ ა , 12. გ ა რ ა მ ი ძ ე ; 13. ტ რ მ ა ს ი ვ ი ; 14. კ უ მ ა რ ა ძ ე ; 15. ი ა ბ რ ა მ ე ბ ა .

ମେ ୫ ଟଙ୍କରେ ଏକମାନୀୟ ପରିବହଣ

ଓ রামলোকে নির্বাপ করিয়ে দেখিলে তাঁর মনে অল্প আবেগ হইয়ে উঠিলেও সেই স্থানে একটা শৈশবের পুরণ পুরণ করিবার পথ পাইতে পারে।

ზევს ვისუოვებო, რომ ყველა უბნებში ასეთი მილი-  
ცია გვყოლოდეს.



შსახიობი იუზა ზარდალიშვილი  
სასკრნო მოლაწეობის 20 წლის შესრულების გამო.



ს. ხეთაშვ. 1919 წ. 21 ნოემბრის (ახ. სტ.) ადგილობრივ ცურნის მოყვარეთა მიერ ჭარბობენილ იქნანა დღიურის ტური პირის „და-ძა-ძა“ ვლადიმერ იუსახარაული ეკუნდა „ოფატი და ცხრილების“ სსსრ გენერალურ რომელ ჟურნალ იყ მოწვევითი სსნების ერთნაირის რედაქტორი რო პარიზის ეკუნდა ისახდ იმდეა შეიღი. ეკ აღნ ხულ დღიურ ხა ჩამოსახლდა, რედაქტორი ჩამოსახლდა, და აღმართ შესერინ სსსრ მოყვარები, მიეცებდნ მას დოლის და კურიოს და ტაბანი ცემით გაფეხო თუ არა ის ყველა ადგლობორივ სსნის მოყვარებას, მათნათვე გადაღესულ იქნა გ. თი სურათი გ. იმდეა შეიღის თანადასწრებოთ. ამის შემდეგ მან აღმართვილი ადგლობორივი ეკუნდურული და შესეცემებინათ, სხვათ შემთხვევაში, ხეთა შემთხვევაში, უმაღლეს და შემთხვევაში და კულტურამანი ნორმალური სსსრ ეკუნდურულის, სადაც ხსრ-დ იმრთობა ჭარბობენიბი. ამთ იგი დარღ ე ყალბი კამიყფილი. ხალა ბლობად და აუსწრო ამ წარმოდგნას, სანდ დამსტაციურებულ. მსაფარაველმა დარ, კორია დამსტაციურებულ და აუსწრა ის იმდეა შეიღილი სინამდ და დამსტაციურა. შემდეგ გ. იმდეა შეიღილი წილი კითხა ლეკცია „ცხოვრისა და ხელონებისა“ და „ქართველი მეომარი ქელალ და ახლა“. ხალიც სამარისებური ის ჩემოთ უსმეობა მას. ბოლო კი გა იუსნა სახოგაულოს ას სინერგეა წარმ ადგენს მოუწყობელი სსსრ ახეთი კეცის დადგმა და მოწყერა მათ ამ ვარი დამარტინულების ას შემრელიდ ეჩრდეთა სახლხო სახლის შეძენას. დამსტრე სახოგაულობა დიდად ნასიამონები და კამიყფილი დარსი მისამარების და თანამდებობა გამოიცა სახლის სახლის შეძენის შეძენის შეძენის. ამის შემდეგ გა-გრძო ჭარბოდენ, რომელიც დამსტაციურა ქმასყიფულავ. წარმოდგნას გათავისო შემდეგ ატრიკელ აუკუნოში გააყიდა იმდეა შეიღილის ლექციონის რეპი მანეთაც, რომელიც შეიცვლილ დ. ს. კვერცხი შეუძლია. ბოლოს გამოიჩინა ცეკვა-თამაში და ჩავთვლებირიგო განშემი, რომელიც დამარტინული და შემთხვევაში. შემთხვევაში სამარისებული იყ რო ათა ზოთს სამორი განვითარა (250 ლი). რომელიც ჩაბარება, მან მაღლადა უძღვნა სსსრ მოყვარებას, გამოიძინა და გამომართა ქ. თბილის. ხეთას სსნის მოყვარების ას გრთხოება გადაღდას ასეთი ნაციური ას გვატემარქო საქართველოს, რომელიც გამოიძინა იმის, უსარგებ მათ წისცადის და აუკუნობა.

ახალი კიბეში დარას და სურის მოყვარული დღის დასაცავი  
შეიც ეტენებს მონაწილეობას სასახლის ქ. ერთობლივი დღის  
დღეს და მთავრობის სურის მოყვარული ულ ჯავახისშემთხვევაში  
დასაც ამზად ეტენ გარეთის ბოლომ შეუელ კირი ქართული  
დღი წარმოდგენ. 22 იან. ცეკვება „მსხვერპლი“ დასმა  
ამონიჩინია რეფერანტი ულ ჯავახისშელო, გამგეობრის თავ-  
მდგრადობრივი ეტენი ჯინგივლისა მის ამხანაგ დღ. ფარ-  
ვა, მოცემული გ. ოფიციალურ და ხანინადრო ქ. ერთობლივისა.  
მცხოვრებლები თანაუგრძნიმენ და მატერიალურით მას-ს  
შეუერებ.

დიდი ხანია დამარცხებული და შეჩვენებულია. რაა ი

სუფსის, სცენის მოყვარეთა წოდებ იახ. 4 გადამოდა  
თეატრი და კრეიტორი. „ს სალაშო. საგანგებოდ გამოწვე

ულმა ისესქ ინდუსტრიულმა წიკითხა რომ ლეგენდა „ცხოვ-  
რება და ხელოვნება“ და „პროტევლი მემარი დევლად  
და ადამ“ (ქართლელე ქართველი ნილვაშვილი). ადგილობრივი  
დრო წრე კაზაცა, ს. გორგობაინის რეკისორობით წარ-  
მოადგინა გოგიას პეტა „ნეტევ სიხერი იყოს!“ დასას-  
ტუ ს. გორგობაინმა მოხდენის წიკითხა სურა „წერი  
ლი ჩიტურდა ნიძეს“. იყო სხვადასხვა: გოგიარობები. პირი  
ში მონაწილეობდა ბატა: ს. გორგობაინის, მოწ. თამარ  
უზრუნველი, ილ. მეგრელაძე, ნ. ბარაბაძე, ორ. სალუქევაძე-  
რი, კობაძე. დაეჭრო თიბისლა სახელმოწერა, რომელ-  
მაც მხრულებ ტაშით დაჯილდოვა ყელა მონაწილეობა.  
საღმოწერა ამერიკულ უკუკონინი გიყიდა 1850 გ. იოსებ  
იმედაშვილი „უტუ სატევად და დესიცენტი“. საღმო-  
წერა მოწყვეტილ და რიგიანად სატარებაში წერილი პირთა გოგი-  
და, ხელს უწევდებოდა: თამარ მეგრელაძე, ქუთა ნაკაძე, 30-  
რი კაც ლემები, წრის თავმჯდო. სერაფიმ გლერუბინი და  
სხ. შემსახული 4000 მნიშვნელუ დარჩი, სიღინძი არ-  
ერთი კაც. არავის აულია, სრულიად რედაქტის გადასცეს.  
დიდი გაღმომანი ლირისა აღილობარიეთი ღრ. წრე და სა-  
ხიდათვები.

მგზავრი

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

დღეს დრამატ. საზ-ის ქრებაა სამეცნიერო პანკის  
დარბაზში.

საქართველოს კომიტეტით უწინდრალური კავშირისა გადასწყიდვა სასილუო-სამეცნიერო საკონფერენცია და სხვა ცერემონიების სურველზე გამაცნობას სახლის იურიდიკური ტერიტორიაზე მიმდინარეობდა. საზოგადოებრივი საზოგადოებრივი მინისტრის მიმიწვდომის გერმანიულ და ფრანგის ეს დღის გადასაცემ და გერმანიულ და ფრანგის ეს დღის გადასაცემ ეცნობოდა. მედალის და დადგენილი მედალის მიმდინარეობა მიმდინარეობდა. საზოგადოებრივი მინისტრის მიმიწვდომის გერმანიულ და ფრანგის ეს დღის გადასაცემ და გერმანიულ და ფრანგის ეს დღის გადასაცემ ეცნობოდა.

ନାହିଁ ଶ୍ରେଣ୍ଟଙ୍କ ପାଦମୁଖ ଏବଂ କୁଣ୍ଡଳୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀଙ୍କ ନୀତି  
ଦ୍ୱାରା ମୋହରୀ ଦାନିଟି ଗ୍ରହିଣୀ କରିପାରିଲା ଯିନିକୁ ମୃତ୍ୟୁ  
ଦ୍ୱାରା ସବ୍ରାମମ୍ଭାବନ୍ତରୁ ଅନ୍ତରୀଳରେ ଉପରେ ଉପରେ  
ଗ୍ରହିଣୀ ମନୀ ରୁକ୍ଷୁଲୀ ସବ୍ରାମମ୍ଭାବନ୍ତରୁ ମୃତ୍ୟୁରୁ  
କରିପାରିଲା ଯାହାରେ ରୁକ୍ଷୁଲୀଙ୍କ ପାଦମୁଖରେ

လာအနေဖြင့် မျှတော်ခံ မြောက်ဆွဲပေး ဒုက္ခရီးကို စံချေပြီး  
နိုင်စူး စာအောင်ဝါယာ အလွန်ပြန် ဘုရားသူ ဆံလာပေး အားလုံး  
ဆုတေလ အမြန်ပြန် ဆုတေလ ဖြစ်၍ ဖုန်းကြောင်း မေးပွဲပို့ဆောင်ရေးကို လာနိုင်စူး  
လေ ဖြောက်ဖြောက် ပေး အစီအစဉ် စုစုပေါင်း ဂုဏ်ဆုတေလ ဖြစ်၏ အားလုံး  
ဖြစ်၏ အားလုံး ဖြစ်၏ အားလုံး ဖြစ်၏ အားလုံး ဖြစ်၏ အားလုံး ဖြစ်၏ အားလုံး

— საოცენო სტუდიაში თამარ მელიქის პარტიის შესახულებით გმიწვეულია საოცენო აზალგაძირდა მომღერალის სახე.

— ၈၁၂။ — ၂၀၁၃၊ ၆၀၊ ၂၀၁၃ ရှိခိုက်တော်လွှဲ။  
— ၉။ စာရင်အလေ့ဆွဲလွှဲ ရွှေ့သွေ့လွှဲ ၂၀၁၃ မြေး။

— ნიკ. გერგესლის პიესა „ნიღბა ქვეშ დაიღვა მუ  
შაომა კოტებში თანა შეიძლოა.

— ნათა კლუბში დაწეს შეძლებ  
— მოქ ი. ნიკოლაძემ დაამთხვერა ნოე ქართვანის ბიუსტი  
— ხაქ რთველოს დამოუკიდებლობის აღსანიშნ

— დ. კლიფაშვილის უბილე გამართება თებერ  
— 15. სახომიწოდო დატრიქი თოსისასწაოო თირთ

— 3. გერგეტელმა, გადააკეთა ა. ყაზბეგის მო-

— 3. გამოსტენეთ, გამოსტენეთ  
ხრობა „ელექტრონი“ სამ მოქმედებისან დროშიად.  
— ს3. წერტოლშია დაწყერთ კომედია 4 მოქ „ჩი-

დილოეთი და აღმისავლეთი". სიუჟეტი აღმტულია ქართველ სტუდიაზე ცხოვრებიდან რესერვში.

— დღეს დობური ავალენი ა დაკავებული არ არის  
— ავალ განდნენ ელემინ მესხი და კომპ ვიქ. დოლი



Digitized by srujanika@gmail.com

ნახაზი პიესა „სიმაზინჯუ“, —დან. —სასუენ მოღვაწეობის  
20 წლის შესრულების გამო.

— სრულიად ხავართოლოს სცენის მოღვაწეობა! „თეატრი და ცხოვრება“ თქვენი ურნალია, თუ გსურთ შეტენიებელი, გამოდიოდეს დაეხვრეთ ნიკოებრად და სწავბერება.

“შემოწირულება

შემომწირველთ რედაქცია გულითად მაღლობის უძ  
ონის հեջ.

ארכיאולוגיות ורשות העתיקות

ပုဂ္ဂန်များ

კარი ღვანის  
საუკონი

3. 8080.080808 და 307625626

— 10 —

СКЛАД КАХЕТИНСКИХ ВИНОВ  
„СИНДЛЕ“  
и ГИГОШВИЛИ и ДЖОХАДЗЕ

— 14 —